

Expansion, Exploration, and Encounters/**Expansión, exploración y enfrentamientos**

Lesson/**Lección** 4

Spain Builds an American Empire/ **España construye un imperio americano**

Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

Christopher Columbus/Cristóbal Colón Italian explorer, sailing for Spain, who landed in the Americas/**explorador italiano que navegó para la corona española y llegó a América**

colony/colonia land controlled by another nation/**tierra controlada por otra nación**

Hernando Cortés/Hernán Cortés conquistador who defeated the Aztec Empire, conquering Mexico/**conquistador que derrotó al Imperio azteca y conquistó México**

conquistadors/conquistadores Spanish explorers who conquered the Americas in the 16th century/**exploradores españoles que conquistaron América en el siglo 16**

Francisco Pizarro/Francisco Pizarro conquistador who defeated the Incan Empire, conquering Peru/**conquistador que derrotó al Imperio inca y conquistó Perú**

Atahualpa/Atahualpa last Incan emperor, defeated and killed by the Spanish/**último emperador inca, derrotado y asesinado por los españoles**

mestizo/mestizo person with mixed Spanish and Native American blood/**persona con mezcla de sangre española y amerindia**

encomienda/encomienda system of mining and farming using natives as slave labor/**sistema de explotación minera y agrícola en el que se usaba a los nativos como mano de obra esclava**

Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you read about China and Japan's development./
En la lección anterior, leíste acerca del desarrollo de China y Japón.

In this lesson, you will read about the Spanish and Portuguese exploration of the Americas./**En esta lección, leerás acerca de la exploración de América que hicieron España y Portugal.**

As You Read/**Al leer**

Use a timeline to trace the major events in the establishment of Spain's empire in the Americas./**Usa una línea cronológica para registrar los sucesos importantes en el establecimiento del imperio español en América.**

Lesson/Lección 4, *continued/continuación***THE VOYAGES OF COLUMBUS/
LOS VIAJES DE COLÓN**

How did the voyage of Columbus change the Americas?/¿De qué manera el viaje de Colón cambió a América?

In 1492, **Christopher Columbus**, an Italian sailor, led a voyage for Spain. He sailed west hoping to reach Asia. Instead, he landed in the Americas. Columbus thought that he had reached the East Indies in Asia. He misnamed the natives he met there, calling them Indians. He claimed the land for Spain. From then on, Spain began to create **colonies**.

Colonies are lands controlled by another nation./En 1492, **Cristóbal Colón**, un navegante italiano, dirigió una travesía para España. Navegó hacia el oeste esperando llegar a Asia, pero llegó a América. Colón pensó que había llegado a las Indias Orientales de Asia. Por eso llamó indios a los nativos que encontró allí. Colón reclamó la tierra para España. A partir de ese momento, España comenzó a crear **colonias**. Las colonias son tierras controladas por otra nación.

In 1500, a Portuguese explorer claimed Brazil. In 1501, Amerigo Vespucci explored the eastern coast of South America. He said that these lands were a new world. Soon after, a mapmaker showed the lands as a separate continent. He named them America after Vespucci./En 1500, un explorador portugués reclamó Brasil. En 1501, Américo Vespucio exploró la costa este de América del Sur. Dijo que esas tierras eran un nuevo mundo. Poco después, un cartógrafo mostró las tierras como un continente aparte. Las llamó América por Vespuccio.

Other voyages gave Europeans more knowledge about the world. Spanish explorer Vasco Núñez de Balboa reached the Pacific Ocean. Portuguese explorer

Ferdinand Magellan sailed completely around the world./Otros viajes dieron a los europeos mayor conocimiento sobre el mundo. El explorador español Vasco Núñez de Balboa llegó al océano Pacífico. El explorador portugués Fernando de Magallanes dio una vuelta completa al mundo.

1. Which voyages gave Europeans new knowledge of the world?/¿Qué viajes dieron a los europeos conocimientos nuevos sobre el mundo?

**SPANISH CONQUESTS IN MEXICO;
SPANISH CONQUESTS IN PERU/
CONQUISTAS ESPAÑOLAS EN
MÉXICO; CONQUISTAS
ESPAÑOLAS EN PERÚ**

**How did Spain build an empire?/
¿Cómo hizo España para construir un imperio?**

Hernando Cortés was one of the Spanish **conquistadors**, or conquerors. In the 16th century, they began to explore the lands of the Americas. They were seeking great riches. In 1519, Cortés came to Mexico and defeated the powerful Aztec Empire led by Montezuma II./

Hernán Cortés fue uno de los **conquistadores** españoles. En el siglo 16, comenzaron a explorar las tierras de América. Iban en busca de riquezas. En 1519, Cortés llegó a México y derrotó al poderoso Imperio azteca liderado por Moctezuma II.

About 15 years later, **Francisco Pizarro** led another Spanish force. It conquered the mighty Inca Empire of South America, led by **Atahualpa**, the last of the Incan emperors. Once again, the Spanish found gold and silver. By the mid-1500s, Spain had formed an

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

American empire that stretched from modern-day Mexico to Peru./**Alrededor de 15 años después, Francisco Pizarro lideró otra fuerza española. Conquistó el poderoso Imperio inca de América del Sur liderado por Atahualpa, el último de los emperadores incas. Una vez más, los españoles encontraron oro y plata. A mediados del siglo 16, España había formado un imperio en América que abarcaba desde lo que hoy es México hasta lo que hoy es Perú.**

The Spanish lived among the people they conquered. Spanish men married native women. Their children and descendants were called **mestizo**—people with mixed Spanish and Native American blood. The Spanish also formed large farms and mines that used natives as slave labor. This system was known as **encomienda**./**Los españoles convivían con los pueblos que habían conquistado. Los hombres españoles se casaban con mujeres nativas. Sus hijos y descendientes se llamaron mestizos, personas con mezcla de sangre española y amerindia. Los españoles también formaron grandes granjas y minas en donde usaban a los nativos como mano de obra esclava. Este sistema se conocía como encomienda.**

One large area of the Americas—Brazil—was the possession of Portugal. In the 1530s, colonists began to settle there. Colonists built huge farms called plantations to grow sugar, which was in demand in Europe./**Una gran área de América, Brasil, pertenecía a Portugal. En la década de 1530, los colonos comenzaron a asentarse allí. Construyeron grandes granjas llamadas plantaciones para cultivar azúcar, que tenía gran demanda en Europa.**

2. Give two examples of conquistadors and explain what they did./**Menciona dos ejemplos de conquistadores y explica lo que hicieron.**

SPAIN'S INFLUENCE EXPANDS/ SE EXPANDE LA INFLUENCIA ESPAÑOLA

Where did Spain hope to gain more power?/¿Dónde esperaba España ganar más poder?

Soon Spain began to want even more power in the Americas. It started to look at land that is now part of the United States. Explorers like Coronado led expeditions to the area. Catholic priests went along and converted some of the Native Americans./**Pronto España quiso tener más poder en América. Puso la mira en tierras que ahora son parte de Estados Unidos. Exploradores como Coronado lideraron expediciones en la zona. También fueron sacerdotes católicos, que convirtieron a algunos amerindios.**

3. What area did Coronado explore?/
¿Qué zona exploró Coronado?

OPPOSITION TO SPANISH RULE/ OPOSICIÓN AL GOBIERNO ESPAÑOL

Who opposed Spanish rule?/¿Quiénes se opusieron al gobierno español?

As Spanish priests worked to convert the natives, they began to make some protests about their treatment. One thing

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

they criticized was the *encomienda* system. A monk named Bartolomé de Las Casas and others successfully called for the end of the system./Como los sacerdotes españoles trabajaban para convertir a los amerindios, comenzaron a protestar sobre el trato que recibían. Una de las cosas que criticaban era el sistema de encomienda. Un monje llamado Bartolomé de Las Casas y otras personas lograron que el sistema dejara de utilizarse.

Native Americans also resisted new or continued Spanish rule. One of the most serious rebellions occurred in New Mexico. A Pueblo leader named Popé led the effort. It involved about 17,000

warriors and drove the Spanish back into New Spain for 12 years./Los amerindios también se resistían a un nuevo gobierno español, o a su continuación. Una de las rebeliones más serias tuvo lugar en Nuevo México. Un líder de la tribu Pueblo llamado Popé encabezó la rebelión. Participaron cerca de 17,000 guerreros e hicieron retroceder a los españoles a Nueva España durante 12 años.

4. What challenges to their power did the Spanish face?/¿Qué desafíos a su poder enfrentaron los españoles?

As you read about the empire Spain built in the Americas, take notes to answer questions about the timeline below./Al leer acerca del imperio español en América, toma notas para responder preguntas acerca de la siguiente línea de cronológica.

1492	Christopher Columbus sails westward from Spain, hoping to reach Asia./Cristóbal Colón navega hacia el oeste desde España esperando llegar a Asia.	→	1. What was the significance of Columbus’s voyages?/¿Cuál fue la importancia de los viajes de Colón?
1519	Ferdinand Magellan sets sail on a voyage that rounds the southern tip of South America./Fernando de Magallanes emprende un viaje en barco que rodea el extremo sur de América del Sur.	↗	2. Magellan himself died in the Philippines. What was the importance of the voyage his crew completed?/Magallanes murió en las Filipinas ¿Cuál fue la importancia del viaje que completó su tripulación?

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

<p>1521</p>	<p>Hernando Cortés conquers the Aztec./ Hernán Cortés conquista a los aztecas.</p>	<p>→</p>	<p>3. What factors helped the Spanish defeat the Aztec?/ ¿Qué factores ayudaron a los españoles a derrotar a los aztecas?</p>
<p>1533</p>	<p>Francisco Pizarro conquers the Inca Empire./Francisco Pizarro conquista el Imperio inca.</p>	<p>↗</p>	<p>4. How did the Spanish treat the peoples they conquered?/ ¿Cómo trataban los españoles a los pueblos que conquistaban?</p>
<p>1540</p>	<p>Francisco Vázquez de Coronado explores the Southwest./Francisco Vázquez de Coronado explora el sudoeste.</p>	<p>↗</p>	<p>5. What was unique about the Spanish colonization of the lands of New Mexico?/ ¿Qué distinguió a la colonización española de las tierras de Nuevo México?</p>
<p>1542</p>	<p>Spain abolishes the encomienda system./ España deroga el sistema de encomienda.</p>	<p>↗</p>	<p>6. What was the long-term consequence of this action?/ ¿Cuál fue la consecuencia a largo plazo de este proceder?</p>

**Expansion, Exploration, and Encounters/Expansión,
exploración y enfrentamientos****Lesson/Lección 7**

The Columbian Exchange and Global Trade/La transferencia colombina y el comercio mundial

Key Terms and People/Personas y palabras clave

Columbian Exchange/transferencia colombina global transfer of foods, plants, and animals during the colonization of the Americas/**transferencia mundial de alimentos, plantas y animales durante la colonización de América**

capitalism/capitalismo economic system based on private ownership and the investment of wealth for profit/**sistema económico basado en la propiedad privada y en la inversión de dinero para obtener ganancias**

joint-stock company/sociedad de capitales company in which people pooled their wealth for a common purpose/**sociedad en la que las personas reúnen capital para un propósito común**

mercantilism/mercantilismo economic policy of increasing wealth and power by obtaining large amounts of gold and silver and selling more goods than are bought/**política económica de aumentar la riqueza y el poder para obtener grandes cantidades de oro y plata y vender más bienes de los que se compran**

favorable balance of trade/balanza comercial favorable condition resulting from selling more goods than are bought/**condición que resulta de la venta de más bienes de los que se compran**

Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about the Atlantic slave trade./**En la lección anterior, leíste acerca de la trata de esclavos del Atlántico.**

In this lesson, you will read about other kinds of trade./**En esta lección, leerás acerca de otras clases de comercio.**

As You Read/AI leer

Use a chart to take notes on how the Columbian Exchange and global trade changed Europe./**Usa un cuadro para tomar notas acerca de cómo la transferencia colombina y el comercio mundial cambiaron a Europa.**

Lesson/Lección 7, *continued/continuación***THE COLUMBIAN EXCHANGE/LA TRANSFERENCIA COLOMBINA****What was the Columbian Exchange?/¿Qué era la transferencia colombina?**

There was constant movement of people and products from Europe and Africa to the Americas. The large-scale transfer of foods, plants, and animals was called the **Columbian Exchange**. Important foods such as corn and potatoes were taken from the Americas to Europe, Africa, and Asia./El movimiento de personas y productos de Europa y África hasta América era constante. El traslado de alimentos, plantas y animales a gran escala se llamaba **transferencia colombina**. Desde América, se llevaban alimentos importantes, como maíz y papas, a Europa, África y Asia.

Some foods moved from the Old World to the New. Bananas, black-eyed peas, and yams were taken from Africa to the Americas. Cattle, pigs, and horses had never been seen in the Americas until the Europeans brought them. Deadly illnesses also moved to the Americas. They killed a large part of the Native American population./Algunos alimentos fueron del Viejo Mundo al Nuevo Mundo. Se llevaron plátanos, frijoles carita y batatas de África a América. En América no había ganado, cerdos ni caballos hasta que los trajeron los europeos. También llegaron a América enfermedades letales que mataron a gran parte de la población amerindia.

1. What did the Columbian Exchange take from the Americas, and what did it bring?/¿Qué salía de América y qué llegaba a América con la transferencia colombina?
